

## DODATEK KE SMLOUVĚ

### Smlouva o pořádání divadelního představení a o poskytnutí podlicence

(dále jen „dodatek“)

uzavřený mezi smluvními stranami

Smluvní strany:

#### **Pantheon production s. r. o.**

se sídlem Ledčická 615/11, 184 00 Praha 8 - Dolní Chabry

zastoupená Pavlem Dvořákem, jednatelem

IČO: 284 93 494, DIČ: CZ28493494

Zapsaná v obchodním rejstříku pod spisovou značkou C 145632, vedenou Městským soudem v Praze

Bankovní spojení: [REDACTED]

KONTAKTNÍ OSOBA: Pavel Dvořák, [REDACTED]

Barbora Soukupová Osvaldová, tel.: [REDACTED]

(dále jen „produkce“)

a

#### **Centrum kultury města Písek**

se sídlem nábřeží 1. máje 1605, Písek, 397 01

zastoupené Mgr. Josefem Kašparem, ředitelem

IČO: 71294619 DIČ CZ71294619

Bankovní spojení: [REDACTED]

KONTAKTNÍ OSOBA: paní Alena Michlová, tel.: [REDACTED] email:  
alena.michlova@centrumkultury.cz

(dále jen „pořadatel“)

### **Článek I.**

#### **Licence a odměna za licenci**

Obě smluvní strany se dohodly na dodatku ke smlouvě ohledně úpravy platby licence v rámci domluveného představení Perfect days, které se uskuteční 27. listopadu 2017.

**Odměna za poskytnutí podlicence se nemění a zůstává 14, 6% z celkových hrubých tržeb, ale ve smlouvě dochází ke změně rozdělení procent v bodě 5. 1., a to následujícím způsobem:**

Nositelé majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ v následujících oborech autorské tvorby:

Liz Lochhead: dramatický text (6,6%), **Aura-Pont**

David Drozd: překlad hry (3%), **Aura-Pont**

Alice Nellis a Ivana Slámová: překlad hry (3%), **Dilia**

skladba Perfect days (1%), **OSA**

hudební spolupráce (1%), **Milan Svoboda**

Odměna již v sobě zahrnuje provizi společnosti Aura-Pont, Dilia, OSA a Milanovi Svobodovi avšak bude k ní dále nadpočítána DPH z této provize v zákonem stanovené sazbě. Veškeré bankovní poplatky spojené s platbou do zahraničí hradí provozovatel.

POŘADATEL tímto bere na vědomí a souhlasí, že nositele majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ uvedené výše v tomto odst. 5.1 **zastupuje společnost Aura-Pont, Dilia, OSA a Milan Svoboda.**

## **Článek II.**

### **Závěrečná ustanovení**

Tento dodatek nabývá účinnosti dnem podpisu oprávněných smluvních stran.

**V Praze dne.....**

**V..... dne.....**

.....

.....

**za PRODUKCI**

**za POŘADATELE**

**Pavel Dvořák, jednatel**

**Mgr. Josef Kašpar, ředitel**